

សំណើប្រជាមតិ ការដាក់កំរិត។ មណ្ឌលរដ្ឋព្រឹទ្ធសភា។ ប្រជាមតិ។
40

★ ទទួលបានការណែនាំទ្រទ្រង់សំណើប្រជាមតិ លេខ 40 ★

បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 ការពារ គណៈកម្មការពលរដ្ឋបែងចែក កមណ្ឌលឯករាជ្យ ដែលអ្នកបោះឆ្នោតបានយល់ព្រម។

បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 មានន័យថា ការគូសផែន ទីព្រឹទ្ធសភារបស់រដ្ឋដោយគណៈកម្មការ បែងចែកឡើងវិញនូវមណ្ឌលពលរដ្ឋដោយ ឯករាជ្យ ដែលយល់ព្រមដោយអ្នកបោះឆ្នោតនឹងរក្សានៅដដែល។

បោះឆ្នោត ទេ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 ផ្តល់ឱ្យអ្នកនយោបាយនូវឱកាសដើម្បីបដិ សេធមណ្ឌលស្មើភាពគ្នាដែលបានគូសដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យ—អ្នកជាប់ ពន្ធត្រូវចំណាយរាប់រយពាន់ដុល្លារក្នុងដំណើរការនេះ។ សំណើប្រជាមតិលេខ 40 គឺជាជំនុំដំបូងរវាង គណៈកម្មការពលរដ្ឋបែងចែកមណ្ឌលឯក រាជ្យ និងអ្នកនយោបាយមានផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន។

នៅក្នុងឆ្នាំ 2008 អ្នកបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋ កាលីហ្វ័រញ៉ា យល់ព្រមលើសំណើប្រជា មតិលេខ 11 ដែលបង្កើតគណៈកម្មការបែងចែកស្រុកឡើងវិញសំរាប់ពលរដ្ឋដើម្បីគូស ផែនទីមណ្ឌលសម្រាប់ព្រឹទ្ធសភារដ្ឋ និងសភារដ្ឋ។ មុនសំណើប្រជាមតិលេខ 11 អ្នកនយោ បាយនៅក្នុងអង្គនីតិបញ្ញត្តិដូចគ្នាគូសមណ្ឌលរបស់ពួកគេផ្ទាល់ដែលមិន ប្រយោជន៍ស្រាប់តែមានការបោះឆ្នោតឱ្យពួកគេឡើងវិញ។

សព្វថ្ងៃនេះ ក្រុមគូចម្បូរនៃអ្នកនយោបាយនៅទីក្រុង Sacramento មិនពេញចិត្ត នឹងលទ្ធផលនៃការ ផែនទីព្រឹទ្ធសភារដ្ឋដែលគូសដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យទេ។ អ្នកនយោបាយទាំងនេះ កំពុងប្រើប្រាស់ប្រជាមតិលេខ 40 ដើម្បីសាកល្បងដំណើរការ មណ្ឌលដែលមិនមានការប្រកួតប្រជែងរបស់ពួកគេត្រលប់មកវិញ។

អ្នកនយោបាយបានបរាជ័យនៅក្នុងគុណការងារទៅហើយ នៅពេលអ្នកនយោបាយដូចគ្នាបានសាកល្បងបណ្តឹងមួយប្រឆាំងនឹងផែនទីព្រឹទ្ធ សភាប្រចាំរដ្ឋ តុលាការជាន់ខ្ពស់ កាលីហ្វ័រញ៉ាបានធ្វើសេចក្តីសម្រេចជាឯកច្ឆន្ទប្រឆាំង នឹងពួកគេ។

“...មណ្ឌលព្រឹទ្ធសភាដែលបានបញ្ជាក់ដោយគណៈ កម្មការ មិនត្រឹមតែរក្សាគោលការណ៍តាមលក្ខណៈ នៃច្បាប់ដែលត្រូវ តាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលមានចែងលម្អិតនៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ កាលីហ្វ័រញ៉ា មាត្រា XXI ប៉ុណ្ណោះទេ មណ្ឌលព្រឹទ្ធសភាដែលបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ ដោយគណៈកម្មការក៏ជាផលិតផលមួយនៃអ្វីដែលជាទូទៅជាដំណើរការមានលក្ខណៈ បើកចំហ មានតម្លាភាព និងការបែងចែកមណ្ឌលឡើងវិញដោយមិនប្រកាន់បក្សពួក ដូចដែលត្រូវបានតម្រូវដោយខ្លួនឯងបច្ចុប្បន្ននៃមាត្រា XXI ។” *Vandermost v. Bowen* (2012)

យើងស្វាគមន៍អ្នកឱ្យចូលអានសេចក្តីសម្រេចទាំងស្រុងនៅ ៖
www.courts.ca.gov/opinions/archive/S198387.PDF

បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 សំរេចតាមឆន្ទៈអ្នក បោះឆ្នោតនៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា។ អ្នកបោះឆ្នោតនៅកាលីហ្វ័រញ៉ាបានបោះឆ្នោតបីដងក្នុងរវាងបួនឆ្នាំចុងក្រោយដើម្បី ឱ្យមានការគូសផែនទីមណ្ឌលដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យមួយ មិនមែនអ្នកនយោ បាយ។

- បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 11 (2008) ៖ បានបង្កើត គណៈកម្មការឯករាជ្យបែងចែកមណ្ឌលពលរដ្ឋឡើងវិញដើម្បីគូសផែនទីឱ្យសភារដ្ឋ និងព្រឹទ្ធសភារដ្ឋ

- បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 20 (2010) ៖ ពន្យារកំណែ ទម្រង់របស់សំណើប្រជាមតិលេខ 11 ដល់មណ្ឌលសភាតំណាងរាស្ត្ររដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

- បោះឆ្នោត ទេ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 27 (2010) ៖ បានច្រានចោលបំណង របស់អ្នកនយោបាយក្នុងការលុបបំបាត់គណៈកម្មការឯករាជ្យ និងផ្តល់អំណាចក្នុងការ ដកមណ្ឌលអង្គនីតិបញ្ញត្តិរបស់ខ្លួនផ្ទាល់ទៅឱ្យអ្នកនយោបាយវិញ។

បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40—ធ្វើឱ្យអ្នកនយោបាយ ប្រកាន់ជំហរទទួលខុសត្រូវ

ការអនុម័តសំណើប្រជាមតិលេខ 11 និងលេខ 20 និងហាជ័យនៃសំណើប្រជាមតិ លេខ 27 បានបង្កើតឱ្យមានដំណើរការនៃការបែងចែកតំបន់ឡើងវិញប្រកបដោយ យុត្តិធម៌ដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកនយោបាយនៅក្រុង Sacramento ឡើយ!

ពីព្រោះតែកំណែទម្រង់ដែលបានអនុម័តដោយអ្នកបោះឆ្នោតទាំងនេះ សម្រាប់លើក ដំបូងក្នុងទសវត្សរ៍ គណៈកម្មការឯករាជ្យបានគូសមណ្ឌលសម្រាប់អង្គនីតិបញ្ញត្តិ និង សភា ដែលនឹងចាប់ផ្តើមក្នុងពេលបោះឆ្នោតឆ្នាំ 2012 ។

ការធ្វើកំណែទម្រង់បែងចែកទាំងនេះបានបញ្ចប់ដោយកិច្ចពិភាក្សានយោបាយមួយដែល បានព្រមព្រៀងធានា ឱ្យមានដំណើរការមួយដែលប្រកបដោយតម្លាភាព និងបើក ចំហចំពោះសាធារណជន។ លើសពីនេះ អ្នកនយោបាយគឺគ្មាន ការធានាឱ្យមានការ ជាប់ឆ្នោត ឡើងវិញទៀតទេ តែមន្ត្រីទាំងនេះឱ្យត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្នកបោះឆ្នោត និងក រួមឆ្លើយតបនឹងតម្រូវការរបស់អ្នកតំណាងរាស្ត្រ។

លោក John Kabateck ដែលជាតារាប្រតិបត្តិ នៃសហព័ន្ធជាតិនៃពាណិជ្ជកម្មរដ្ឋកាលី ហ្វ័រញ៉ាឯករាជ្យបានមានប្រសាសន៍ថា “គណៈកម្មការបានដកអ្នកនយោបាយ ចេញពីដំណើរការបោះឆ្នោតហើយបានប្រគល់អំណាចដល់អ្នកបោះឆ្នោតទៅវិញ។”

បោះឆ្នោតបោះឆ្នោត/ចាស់ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40—បញ្ឈប់អ្នកនយោ បាយពីការច្រានចោលកំណែទម្រង់ការបោះឆ្នោតដែលបានយល់ព្រមដោយ អ្នកបោះឆ្នោតរួចទៅហើយ។

www.HoldPoliticiansAccountable.org

JENNIFER A. WAGGONER, ប្រធាន សម្ព័ន្ធស្ត្រីអ្នកបោះឆ្នោតនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា
 DAVID PACHECO, ប្រធាន AARP កាលីហ្វ័រញ៉ា
 ALLAN ZAREMBERG, ប្រធាន សភាពាណិជ្ជកម្មកាលីហ្វ័រញ៉ា

★ ការឆ្លើយបដិសេធលើទទួលបានការណែនាំទ្រទ្រង់សំណើប្រជាមតិ លេខ 40 ★

ក្នុងនាមជាអ្នកគាំទ្រសំណើប្រជាមតិលេខ 40 គោលបំណងរបស់យើងគឺធ្វើឱ្យ ប្រាកដថាគុណសម្បត្តិរបស់សំណើប្រជាមតិសម្រាប់សន្លឹកឆ្នោតនឹងបញ្ឈប់ខ្សែ បន្ទាត់មណ្ឌលព្រឹទ្ធសភាបច្ចុប្បន្នពីការអនុវត្តក្នុងឆ្នាំ 2012។ តុលាការកំពូលបាន ពិនិត្យឡើងវិញនូវដំណើរការ ហើយបានធ្វើអន្តរាគមន៍ដើម្បីរក្សាខ្សែបន្ទាត់មណ្ឌលឱ្យនៅដ ដែល។ ដោយមានចំណាត់ការពីតុលាការ វិធានការនេះមិនត្រូវការទៀត ទេ ហើយយើងនឹងមិនស្វែងរកការបោះឆ្នោត ទេ ទៀតឡើយ។

JULIE VANDERMOST, អ្នកឧបត្ថម្ភ សំណើប្រជាមតិលេខ 40

★ ទឡហ្វីករណ៍ប្រឆាំងនៃសំណើប្រជាមតិ លេខ 40 ★

ក្នុងនាមជាអ្នកគាំទ្រផ្លូវការនៃសំណើប្រជាមតិលេខ 40 គោលបំណងរបស់យើងគឺធ្វើឲ្យប្រ
រាគដ៏គុណសម្បត្តិរបស់សំណើប្រជាមតិសម្រាប់សន្លឹកឆ្នោតនិងបញ្ចប់ខ្សែ
បន្ទាត់មណ្ឌលព្រឹទ្ធសភាបច្ចុប្បន្នពីការអនុវត្តក្នុងឆ្នាំ 2012។ តុលាការកំពូលបាន
ពិនិត្យឡើងវិញនូវដំណើរការ ហើយបានធ្វើអន្តរាគមន៍ដើម្បីរក្សាខ្សែបន្ទាត់មណ្ឌលឲ្យនៅដ
ដែល។ ដោយមានចំណាត់ការពីតុលាការ វិធានការនេះមិនត្រូវការទៀត ទេ
ហើយយើងនឹងមិនស្វែងរកការបោះឆ្នោត ទេ ទៀតឡើយ។

JULIE VANDERMOST, អ្នកឧបត្ថម្ភ
សំណើប្រជាមតិលេខ 40

★ ការឆ្លើយបដិសេធលើទឡហ្វីករណ៍ប្រឆាំងនៃសំណើប្រជាមតិ លេខ 40 ★

ការបោះឆ្នោត ៣១/៣៧ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 គឺនៅតែត្រូវការជា
ចាំបាច់ដើម្បីការពារ គណៈកម្មការពលរដ្ឋបែងចែកមណ្ឌលឯករាជ្យ ដែលអ្នក
បោះឆ្នោតបានយល់ព្រម។

អ្នកបោះឆ្នោតនៅតែត្រូវបោះឆ្នោត ៣១/៣៧ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 ដើម្បី
ធានាថា ផែនទីព្រឹទ្ធសភាប្រចាំរដ្ឋដែលគួរ ដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យបែងចែកមណ្ឌល
ពលរដ្ឋឡើងវិញដែលអនុម័តដោយអ្នកបោះឆ្នោត នឹងនៅតែមានជាបន្ត—ទោះបីជាអ្នកគាំ
ទ្រប្រជាមតិនេះបានបញ្ជាក់ខាងលើថា ពួកគេយប់សូររកការបោះឆ្នោត “ប្រឆាំង” ទៀត
ក៏ដោយ។

នៅពេលប្រជាមតិមួយមានគុណសម្បត្តិសម្រាប់សន្លឹកឆ្នោត វាមិនអាចដកចេញបាន
ទេ - ទោះបីជាអ្នកគាំទ្របោះចោលវិធានការនេះ ដូចដែលពួកគេបានធ្វើខាងលើក៏ដោយ។
សំណើប្រជាមតិលេខ 40 គឺជាជំរើសដ៏ងាយរវាងជំរើសដ៏ដំណើរការដ៏មានតម្លៃនិងការពារ

គណៈកម្មការពលរដ្ឋបែងចែកមណ្ឌលឯករាជ្យ
បោះឆ្នោត ៣១/៣៧ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 ៖

- ការពារផែនទីព្រឹទ្ធសភាប្រចាំរដ្ឋដែលគួរដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យបែងចែក
មណ្ឌលពលរដ្ឋឡើងវិញដែលអនុម័តដោយអ្នកបោះឆ្នោត។
- ជួយសន្សំសំរាប់ដល់អ្នកបង់ពន្ធរបស់យោធាដុល្លារ។
- ធ្វើឲ្យអ្នកនយោបាយទទួលខុសត្រូវ ជាមួយខ្សែបន្ទាត់មណ្ឌលដែលបានគូសដោយគ
ណៈកម្មការពលរដ្ឋឯករាជ្យ អ្នកនយោបាយមិនបានធានាឲ្យមានការដាក់ឆ្នោត
សារជាថ្មីទៀតទេ ប៉ុន្តែត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្នកបោះឆ្នោត និងត្រូវឆ្លើយតបនឹងតម្រូវការ
របស់អ្នកតំណាងរាស្ត្រ។

- ប្រកាន់ខ្ជាប់ឆន្ទៈរបស់អ្នកបោះឆ្នោត៖ ប្រជាពលរដ្ឋ កាលីហ្វ័រញ៉ាបាន បោះឆ្នោតបីដង
ក្នុងរយៈពេលបួនឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ដើម្បីឲ្យមានគណៈកម្មការឯករាជ្យមួយគូសផែនទី
មណ្ឌល—មិនមែនអ្នកនយោបាយទេ។

ការបោះឆ្នោត “ ទេ ” លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40 នឹងបដិសេធមណ្ឌលដែលស្មើ
ភាពដែលត្រូវបានគូសដោយគណៈកម្មការឯករាជ្យ—និងផ្តល់ឱកាសឲ្យអ្នកនយោ
បាយដើម្បីមានឥទ្ធិពលម្តងទៀតលើដំណើរការបែងចែកមណ្ឌល ម្តងទៀតសំរាប់ផល
ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ។

បោះឆ្នោត ៣១/៣៧ លើសំណើប្រជាមតិលេខ 40

សូមចូលរួមជាមួយពួកយើង និងសម្តែងដ៏ទូលំទូលាយនៃរដ្ឋាភិបាលដ៏ល្អ អាជីវកម្ម
នានា ក្រុមគាំទ្រមនុស្សចាស់ និងសិទ្ធិពលរដ្ឋក្នុងបោះឆ្នោត ៣១/៣៧ លើ
សំណើប្រជាមតិលេខ 40 ។

www.HoldPoliticiansAccountable.org

KATHAY FENG, នាយកប្រតិបត្តិ
មូលហេតុសាមញ្ញកាលីហ្វ័រញ៉ា
JOHN KABATECK, នាយកប្រតិបត្តិ
សហព័ន្ធជាតិនៃពាណិជ្ជកម្មឯករាជ្យ-កាលីហ្វ័រញ៉ា
GARY TOEBBEN, ប្រធាន
សភាពាណិជ្ជកម្ម តំបន់ Los Angeles